

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ) И НАРОДНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ПРОВИНЦИИ ХЭЙЛУНЦЗЯН (КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА) О ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ И КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Правительство Республики Татарстан (Российская Федерация) и Народное Правительство провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика), далее именуемые Сторонами,

в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о научно-техническом сотрудничестве от 18 декабря 1992 г.,

руководствуясь взаимным стремлением Сторон в укреплении взаимовыгодного сотрудничества на стабильной и долгосрочной основе,

стремясь эффективнее использовать имеющиеся экономические потенциалы и создавать благоприятные условия для углубления рыночных отношений между хозяйствующими субъектами Республики Татарстан (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика),

сознавая необходимость развития хозяйственных, культурных, научно-технических и производственно-технологических и иных связей между государственными организациями и хозяйствующими субъектами Республики Татарстан и провинции Хэйлунцзян (далее - хозяйствующие субъекты) в интересах обеих Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии с международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Китайская Народная Республика и в соответствии с настоящим Соглашением Стороны развивают торгово-экономическое, научно-техническое, культурное сотрудничество и сотрудничество в иных областях.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать их деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестного и эффективного осуществления.

Статья 2

Стороны способствуют торгово-экономическому сотрудничеству, осуществляемому на основе соглашений, заключаемых между хозяйствующими

субъектами независимо от их организационно-правовых форм. Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из данных соглашений, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики.

Статья 3

Стороны содействуют развитию эффективных форм совместной производственной, научно-технической, инвестиционной и коммерческой деятельности, созданию и функционированию хозяйствующих субъектов с иностранными инвестициями (российским и китайским капиталом), в том числе с участием третьих сторон, а также созданию благоприятных условий для всесторонних контактов организаций, осуществляющих свою деятельность в Республике Татарстан (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика), включая их участие в международных выставках и ярмарках, в обмене информацией и других формах сотрудничества.

Статья 4

Стороны в пределах своей компетенции принимают меры, обеспечивающие правовую защиту инвестиций и имущества существующих и вновь создаваемых хозяйствующих субъектов с иностранными инвестициями.

Статья 5

Стороны создают в соответствии с законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики благоприятные условия для предпринимательской или иной деятельности хозяйствующих субъектов, а также для реализации инвестиционных проектов, представляющих взаимный интерес.

Стороны в пределах своей компетенции развивают торгово-экономическое сотрудничество в сфере поставок важнейших видов продукции производственно-технического назначения, а также продукции расположенных в Республике Татарстан (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) предприятий в области химической и легкой промышленности, машиностроения, сельского хозяйства и продовольствия, а также услуг по строительству транспортной инфраструктуры, жилых, промышленных и технических объектов.

Создают систему регулярного обмена торгово-экономической информацией Республики Татарстан (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика).

Статья 6

В области научно-технического сотрудничества Стороны содействуют развитию прямых связей научных организаций и выражают готовность к решению вопросов научно-технического сотрудничества на взаимовыгодной основе.

В области науки и технологий Стороны координируют свою деятельность с Российско-Китайской Подкомиссией по научно-техническому сотрудничеству в рамках Российско-Китайской Комиссии по подготовке встреч глав правительств.

Статья 7

Стороны всемерно содействуют обмену художественными и фотографическими выставками, театральными-концертными гастролями по различным видам искусства.

Стороны развивают сотрудничество в области образования, здравоохранения, литературы, печати, кино, радио, телевидения, туризма, спорта и других областях.

Стороны направляют взаимные приглашения для участия в фестивалях искусств, культурных праздниках, культурных форумах и иных важных культурных мероприятиях.

Статья 8

Разногласия и споры, которые могут возникнуть в связи с толкованием или реализацией настоящего Соглашения, Стороны разрешают путем переговоров и консультаций.

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны могут заключать отдельные соглашения, подписывать протоколы и принимать программы по конкретным направлениям двустороннего сотрудничества. Для осуществления контроля над реализацией указанных документов при необходимости могут быть образованы рабочие группы.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, оформляемые протоколами.

Статья 10

Любая из Сторон может в любое время с даты вступления в силу настоящего Соглашения за 6 месяцев до прекращения срока его действия предложить другой Стороне провести консультации или переговоры в целях совместного обзора и оценки хода осуществления настоящего Соглашения или отдельных его положений, а также в целях обсуждения вопроса о внесении в него изменений.

Статья 11

Стороны возлагают координацию мероприятий по реализации настоящего Соглашения соответственно на Министерство промышленности и торговли Республики Татарстан (Российская Федерация) и Канцелярию иностранных дел и делам эмигрантов провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика). В случае изменения органов, ответственных за координацию мероприятий по реализации настоящего Соглашения или их наименования, Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга в письменной форме.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу и действует в течение пяти лет. В дальнейшем оно автоматически продлевается на пять лет, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения срока его действия письменно не уведомит другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Совершено в г.Казани «12» июля 2018 г. в двух экземплярах, каждый на русском, китайском, татарском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

**НАРОДНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО
ПРОВИНЦИИ ХЭЙЛУНЦЗЯН
(КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ
РЕСПУБЛИКА)**

